

PEDRO TỸ CARTA HAN VĒN

¹ Pedro tỹ ãjag mỹ carta rán hã vĕ, Jesus Cristo tỹ inh fĕg hã vĕ, sỹ tỹ ti apóstolo jĕ jé. Sỹ Topĕ tỹ ùn kuprĕg mũ ag mỹ rán hã vĕ. Ęg mré ke tũ ag kãmĩ ãjag tóg mũgtĩ, ù tỹ Jesus ki ge tũ ag kãmĩ, Ponto tá, Galácia tá, Capadócia tá, Ásia tá, Bitínia tá ke gé.

² Topĕ vỹ ãjag kuprĕg. Vãsỹ tóg to jykrén ja nĩ, ãjag kuprĕg ke to, ĕg jóg tỹ Topĕ ti. Ājag mỹ tóg ã kuprĕg jĕnĕ, hã kỹ ãjag tóg tỹ ti tũ nỹtĩ, ãjag tỹ Jesus Cristo vĩ kri fi jé, ti tỹ ã kyvénh tỹ ãjag kygpe jé, ãjag tỹ ti ri ke há nỹtĩ jé. Topĕ jé ãjag tar han mãn', han mãn' hé, kỹ ãjag jé krĩ kãnhvy nỹtĩ.

Topĕ tỹ ĕg mỹ nĕn ù há ven ke

³ Topĕ mỹ sóg vĩ há han tĩ, ĕg Senhor tỹ Jesus Cristo panh mỹ. Ęg jagãgtãn tãvĩ han tóg tĩ. Jesus Cristo rĩn mãn tóg, ti ter kar kỹ, kỹ tóg Jesus tugrĩn ĕg mur mãn ri ke han tĩ gé. Kỹ tóg ĕg mỹ sér tĩ,

⁴ ĕg tỹ kanhkã mĩ ĕkrén kỹ. Tá ĕg tóg nĕn ù sĩnvĩ kar venh ke mũ. Tá ĕg tũ vỹ tũ' henh ke tũ pĕ nĩ. Kómóg ke tũ tóg nĩ, tá ĕg tũ ti, tá ù tóg ti kókén ke tũ nĩ gé.

⁵ Topĕ ki ãjag tóg ge kỹ nỹtĩ, kỹ tóg ãjag ki rĩr há han nĩ nĩ. Nĕn ù kar han há tóg nĩ, kỹ tóg ĕg ki rĩr há han tĩ gé, Topĕ ti. Ājag krenkren han jé tóg ke mũ, ãjag tỹ ti tỹ ĕg mỹ nĕn nĩm ke mũ ĕn ve jé. Nĩm han kỹ tóg nĩ nĩ, ti tỹ ĕg mỹ nĕn ven ke ĕn ti. Kurã tỹ ĕgno ki ĕg tóg ĕn venh ke mũ.

⁶⁻⁷ Ver tóg ãjag mỹ jagy tĩ. Ge ra mỹ sér nỹtĩmnĩ. Kãnhmar tóg tũ' henh ke mũ, nĕn tỹ ĕg mỹ jagy nĩ

tag ti. Topě tỹ ěg jykre ve sór vĕ, hã kỹ ěg tóg ver nén ũ jagy ve vén tĩ. Ěg tỹ ti jagy to tar nýtĩn kỹ tóg vég mũ, ěg tỹ ti ki rã há han kỹ nýtĩ ti. Ha vé, ouro rỹg ěg tóg tĩ, pĩ rỹ jagy ki, ěg tỹ ti há nĩ ěn ve jé. Ge ti nĩ, ěg mré. Tũ! he jé tóg ke mũ, ouro ti. Ouro kãfór ti nĩ, ěg tỹ ti ki rã ti. Ěg tỹ nén ũ jagy ve to tar nýtĩn kỹ tóg ve há tĩ, ěg tỹ ti ki rã há han kỹ nýtĩ ti. Kỹ tóg ěg to vĩ há han ke mũ, Cristo ti. Ěg tỹ tóg ũn mág han ke mũ, ũn tar, Jesus tỹ vĕnh kar mỹ vĕnh ven ke kurã ěn kã.

⁸⁻⁹ Ti to há ãjag nýtĩ, ãjag tỹ ti ve ja tũ (hã) ra. Ti ki ge kỹ ãjag nýtĩ, ãjag tỹ ti vég tũ ra. Hã kỹ ãjag tóg krenkren ke mũ. ãjag krenkren ke ěn hã tóg ãjag mỹ sér pĕ tĩnh mũ, sér gy ti tĩnh mũ, ha vemní. ãjag fe tóg mrin ke tãvĩ han ke mũ, kurã ěn kã, ha vemní.

¹⁰⁻¹¹ Topě vĩ tó tĩ ag tóg vãsỹ tó ja nĩgtĩ, Topě tỹ ũri ěg krenkren han mũ tag ti. Topě kuprĩg vỹ ag kanhrãn ja nĩ. Ag mỹ tóg Cristo tỹ ěg jagfy jagtar jagy han ke kãmén ja nĩ. Kỹ tóg ag mỹ ti tỹ kar kỹ tỹ ũn mág jĕnh ke tó ja nĩ gé, ti tỹ ěg jagfy vĕsỹrĕnh kar kỹ tỹ ũn mág nĩnh ke ti. Kỹ ag tóg tag ve sór ja nĩgtĩ, vãsỹ Topě vĩ tó tĩ ag. “Kurã tỹ hĕ kã kenh ke nĕ hỹn?” he ja ag tóg nĩgtĩ, Cristo jagtar ke to. “Ti tỹ hĕ ri kenh ke nĕ?” he ja ag tóg nĩgtĩ gé. Tag ve sór tãvĩ ja ag tóg nýtĩgtĩ.

¹² Hã ra Topě tóg ag mỹ: “inh pi(jé) ãjag hã mỹ tag ven ke mũ!” he ja nĩ. “ãjag nón ke ag hã mỹ ke vĕ, ag hã ne ãjag tỹ nén tó mũ venh ke mũ,” he ja tóg nĩ, Topě ti, vãsỹ ti vĩ tó tĩ ag mỹ. Ti tỹ ag mỹ ãjag tó jan hã vĕ. Hã kỹ ãjag tóg hur mĕ, ti mré ke ũ ag tỹ ãjag mỹ Jesus kãme sér kãmén kỹ. Topě kuprĩg vỹ ag tar han ja nĩ, Topě tỹ ag mỹ ã kuprĩg jĕnĕn kỹ, kanhkã

tá, hã ký ag tóg ãjag mÿ ti kãmén kãmũ ja nĩ. Ha vé, Topẽ tÿ jẽnẽ jafã ag tÿ ki kanhrãn há tóg tĩ, ãjag tÿ ti kãme mẽg mũ tag ti, hã ra ag tóg ki kagtĩg nÿtĩ.

Ëg tÿ Topẽ vĩ ki króm kãn ke

¹³ Hã ký Topẽ tÿ ãg mÿ nén tó mũ hã han sórmnĩ. Vẽnh ki ãmẽmnĩ, Jesus tÿ ãg mÿ nén nĩm ke mũ ãn hã mĩ ãkrén nĩ. Jesus tÿ vẽn ven ke kurã ãn kã ãg tóg venh ke mũ sir, ti tÿ ãg mÿ nén nĩm ke mũ ãn ti.

¹⁴ Vãsÿ ãjag tóg ãjag tÿ nén to é n mũ ãn han ja nĩgtĩ, ãjag tÿ Topẽ vĩ mẽ ja tũ nÿtĩn ký. Ûri Topẽ vĩ hã ki króm nĩ, ãjag tÿ vãsÿ nén han ja ãn tovãnh kãn nĩ.

¹⁵ Topẽ jykre hã han nĩ, ký tóg vẽn ven mũ, ãjag tÿ tÿ ti tũ nÿtĩn ti. ãjag tÿ ti jykre hã han jé Topẽ tóg ãjag kuprẽg. Há tãvĩ ti nĩ, Topẽ ti, ký ti jykre ri ke han nĩ.

¹⁶ Tag tó ja ti nĩ, ha mẽ: “ũn há pẽ vÿ tÿ inh nĩ, ký inh ri ke nÿtĩ sórmnĩ, vẽn jykre há hã han ký nÿtĩmnĩ,” he ja tóg nĩ, Topẽ ti.

¹⁷ Ëg tÿ Topẽ mré vẽnén ký ãg tóg ti mÿ: “ãg jóg,” he tĩ. Hã ký ãg tóg ti kamẽg ke mũ, ti tÿ tÿ ãg jóg nĩn ký. Ha vé, ãg kar tÿ nén han mũ vég ti nĩgtĩ, ký tóg vẽn kar jykre ki kanhró kar nĩ, Topẽ ti, ký tóg vẽn kar jykre tónh ke mũ. Ver ãg tóg ã tÿ ti ki kagtĩg ag kãmĩ mũgtĩ. Ëg tÿ ag kãmĩ mũn ký ãg tóg Topẽ vĩ ki króm há han ke mũ.

¹⁸ Kaja e to tóg ãg kygjãm ja nĩ, ki kanhró ãjag tóg nÿtĩ. ãjag jo ke ag vÿ ãjag jo vẽn jykre kórég han ja nĩgtĩ, ãjag tÿ ag nón han jé. Hã ra tóg kaja e to ãjag kygvãn ja nĩgtĩ, ãjag tÿ vẽn jykre kórég ãn han mãn tũ nĩ jé. Kaja e to tóg ãg kygjãm. Ouro to ke pijé'. Prata to ke pijé', ti kaja ãn ti. Tũ' he jé tóg ke mũ, ouro mré prata ti.

19 Hã ra tóg ã kyvénh hã to ãg kygjãm, kÿ tóg tũ' he jãvãnh nĩ, ti kyvénh ti. Nén ũ kaja kãfór kar ti nĩ, ti kyvénh ti. Ũn há tãvĩ vÿ tÿ ti nĩ, ũ tÿ ã kyvénh tÿ ãg kygjãm mũ ên ti, hã vÿ: Cristo, he mũ. Kygnẽ ja tũ pe ti nĩ. Kÿ tóg ovelha hã tãvĩ ri ke nĩ, ti tÿ ãg jagfy ter kÿ.

20 Topẽ vÿ ti kuprẽg, ti tÿ ãg jagfy ter jé. ã tÿ nén ũ kar han tũ ki tóg ti kuprẽg, vãsÿ. Hã ra tóg ũri ga kri mur ja nĩ, ãjag tÿ ti vĩ mẽ jé, kurã tÿ ãgno to hã.

21 Ti tugrĩn ãjag tóg Topẽ ki ge kÿ nÿtĩ. Ti rĩn mãn ja tóg nĩ, Topẽ ti, kÿ tóg ti tÿ ũn mág han ja nĩ gé, kanhkã tá. Kÿ Topẽ ki rã há han nĩ. ãjag krenkren han jé tóg ke mũ, ha vemnĩ.

22 Topẽ vĩ pẽ ki króm ãjag tóg tĩ, hã kÿ ãjag tóg jãnhkrig kÿ nÿtĩ ha, ũri. ãjag mré ke kar ag to ãjag tóg há tãvĩ nÿtĩ gé. Kÿ jagnẽ to há nÿtĩ to tar nÿtĩmĩ gé. Ón kÿ jagnẽ to há nÿtĩ tũg nĩ.

23 Topẽ vÿ ãjag han mãn, kÿ tóg ãg mur mãn ri ke nĩ. ã vĩ tÿ tóg ãg han mãn ja nĩ. Rĩr ti nĩ, ũn vĩ mũ ti, hã vÿ: Topẽ, he mũ. Tũ' henh ke tũ ti nĩ. Ti tÿ ãg han mãn kÿ tóg tÿ ãg panh pir nĩ, ũn ter ke tũ ên ti. ãg panh ter mũ ên ri ke tũ ti nĩ.

24 Hã kÿ tag tóg rán kÿ nĩ, ha mẽ: “ẽprã ke ag vÿ re ri ke nÿtĩ, re fej sĩnvĩ ên ri ke. Hã ra tóg kãnhmar tóg tĩ, re ti, kÿ ti fej tóg kãgter kãn tĩ. Kÿ ẽprã ke ag tóg kãnhmar kãgter tĩ gé, re fej ri ke.

25 Jãvo Topẽ vĩ vÿ tũ' henh ke tũ pẽ nĩ,” he tóg, Topẽ vĩ tÿ rán kÿ nĩ ki. Tag mẽ ãjag. Topẽ vĩ sér to ken hã vẽ.

2

Jesus tÿ pó há ri ke nĩ

¹ Hã kÿ ãjag jykre kórég tovãnh kãn nĩ. Ón mãn tũg nĩ. Ũ lograr he mãn tũg nĩ. Ũ tũ to én mãn tũg nĩ. Ũ to vĩ kónãn mãn tũg nĩ gé.

² Nẽnẽ vĩ leite kron (ka)mẽ nĩgtĩ. Topẽ vĩ vĩ ãg mÿ gĩr sĩ pafa mũ ẽn ri ke nĩ. Kãnymar vẽn vĩ há ẽn mẽ mãn', mẽ mãn' hemnĩ. Kÿ ãjag tóg mog há han ke mũ, ãjag krenkren jé.

³ Hã kÿ tag tóg ti to rãn kÿ nĩ, ha mẽ: “ki kanhrãn sĩ han ãjag tóg huri, ãg Senhor tÿ tÿ ũn há távĩ nĩn ki,” he ja tóg nĩ, Topẽ vĩ rá ki.

⁴ ãg Senhor to kãmũ jẽg. Pó ri ke ti nĩ, ãn han mũ ag tÿ pó fón mũ ẽn ri ke ti nĩ. Hã ra tóg rĩr jẽ, ãg Senhor ti. Ag tÿ ti fón mũ ra tóg Topẽ mÿ há távĩ nĩ, pó kar ag há kãfór.

⁵ Kÿ ãg tóg pó ri ke nÿtĩ gé. Kÿ Topẽ kuprĩg vĩ ãg tÿ Topẽ jo ãn ri ke han ke mũ, pó tÿ ãn ẽn ri ke. Kÿ ti tÿ ãjag mÿ nén han sór mũ ẽn to ti mÿ vẽn nenh tũg nĩ, ti mÿ: “hej,” hemnĩ. Jesus Cristo vĩ ãjag tar han sór mũ, ãjag tÿ ti tũ ki rĩr há han jé. Vãsÿ Topẽ tũ ki rĩr tĩ ag tÿ ti mÿ nén ũ kar pũn ja ẽn ri ke tóg nĩ sir, ãg tÿ Jesus tũ han kÿ. ãjag tÿ ti tũ ki rĩr há han kÿ tóg ti mÿ há tĩnh mũ.

⁶ Hã kÿ tag tóg rãn kÿ nĩ, ha mẽ. “Pó há kuprẽg inh, kÿ sóg tÿ ãn nũna ri ke han, Sião tá. Ũ tÿ ti ki rã kÿ tóg venh ke mũ, Topẽ tÿ nén tó mũ ẽn ti,” he tóg, Topẽ vĩ rá ki.

⁷ ãjag hã to tóg rãn kÿ nĩ, ti vĩ tag, ãjag tÿ ti ki ge kÿ nÿtĩn kÿ. Ũ tÿ ti kato vãsãnsãn mũ ag to tag tóg rãn kÿ nĩ gé, ha mẽ. Ag to tóg: “pó tÿ ãn han jafã fón ag tóg, pó tÿ ãn han tĩ ag,” he mũ. “Ag mÿ tóg kórég ja nĩ, pó ẽn ti. Hã ra Topẽ tóg pó ẽn hã tÿ ãn nũna han mũ,” he tóg, Topẽ vĩ rá ki.

⁸ Kÿ tag tóg rán kÿ nĩ gé, ha mẽ. “Pó ên tÿ ag tóg krĩm ke tí. Pãró vễ sir, pó ên ti, kÿ ag tóg pãró tÿ krĩm krĩm ke kÿ vár mũ sir,” he tóg mũ gé, Topẽ vĩ rá ki. Û tÿ Topẽ vĩ kri fi sór tũ ag hã vÿ tÿ krĩmkrĩm ke tí. Topẽ tÿ nén han hã vễ gé.

⁹ Ājag hã kuprêg tóg, Topẽ ti, ājag tÿ tÿ pã'i mág nÿtĩ jé, ti tũ ki rĩr tĩ to, ājag tÿ tÿ ti povo nÿtĩ jé, vyr mÿ. Ājag kuprêg tóg, Topẽ ti, ājag tÿ ti tÿ nén han mũ kãmén jé, ti jykre tar ti, ājag tÿ tÿ ti tũ nÿtĩn kÿ. Vãsÿ ājag tóg kuty mĩ mũ ja nĩgtĩ, hã ra tóg ājag tatĩ kãtĩg, ājag tÿ ùri kurã mĩ mũ jé, ti tÿ ājag mÿ jêngre nĩm kÿ.

¹⁰ Ājag pi(jé) vãsÿ tÿ ù tũ ja nÿtĩgtĩ'. Ûri ājag tóg tÿ Topẽ povo nÿtĩ, ti tũ. Ājag pi(jé) vãsÿ Topẽ tÿ ājag jagãgtãn sór mũ tag mẽ ja nĩgtĩ'. Ûri tóg hã ra ājag jagãgtãn, Topẽ ti.

Jesus tÿ vễnh jykre pãno to ěg kygvãn

¹¹ Inh kanhkã', tag ki ěg tóg ěg mré ke tũ ag jamã mĩ mũgtĩ. ěg jamã pijé', ga tag ti'. Hã kÿ sóg ājag jyvěn mũ. Ājag tÿ nén ù to én mũ ên han sór tũg nĩ. Ājag kókén jé tóg ke mũ, kÿ ājag tóg ěg Senhor tovãnh sór ke mũ, ha vemnĩ.

¹² Jesus ki ge kÿ nÿtĩ tũ ag kãmĩ ājag tóg nÿtĩ, hã kÿ vễnh jykre há tãvĩ han nĩ. Ājag to ón sór ag tóg tĩ, ājag to ag tóg: “jykre pãno ag nÿtĩ,” he sór tĩ. Kÿ vễnh kar tÿ ājag jykre há ve kÿ ag ón ên tóg ve há tĩnh mũ. Ājag jykre há ve kÿ ag tóg: “Topẽ jykre vÿ há nĩ,” henh ke mũ, hěn ri ke mũn, Topẽ tÿ ag kutãn kÿ.

¹³ ěg Senhor to há ājag tóg nÿtĩ. Ti to há nÿtĩn kÿ ěprã ājag pã'i ag vĩ ki króm nĩ gé. Pã'i mág pẽ tÿ

imperador ãn vī ki króm nī, vėnh kar ag mý tŷ ũn mág ãn vī ti.

¹⁴ Ti krēm pã'i ag vī ki króm nī gé, governador ag. Pã'i mág pē ãn tŷ vin mũ ag vė, governador ag, ag tŷ ũn jykre pãno ag vóg kónãn jé, ag tŷ ũn jykre há ag to vī há han jé gé.

¹⁵ Ũ tŷ ki kagtŷg ag vŷ ãjag to vī kónãn tī. Kŷ nén ũ há tãvī hã han nī, kŷ ag tŷ ãjag kato ne tónh ke vŷ tũ tĩnh mũ, ha vemnī. Tag vŷ há nī, Topē mŷ.

¹⁶ Cristo vŷ ěg kygvã, vėnh jykre pãno to. Kŷ vėnh jykre pãno han mãn sór tŷg nī. To: “inh kava ti huri, Cristo ti, hã kŷ sóg jatun mŷ han ke mũ, isŷ nén to én mũ kar ti,” he tŷg nī. Topē tũ vŷ tŷ ěg nŷtī, kŷ ti jykre hã han nī. Hã jé tóg ěg kygvã, ěg tŷ tŷ ti tũ nŷtī jé.

¹⁷ Ęprã ke ũ to é he tŷg nī. Ęg mré Jesus ki ge kŷ nŷtī ag kar to há nŷtĩmnī. Topē kaměg nī. Ęprã ke tŷ pã'i mág tŷ imperador ãn kaměg nī gé.

Ęg tŷ Cristo ri kén jagtar nŷtĩnh ke

¹⁸ Ąjag kãmī ũ ag tóg patrão mŷ rãnrãj tī, fagrĩnh mŷ. Ąjag patrão vī ki króm nī, ag kaměg nī. Ąjag kãmī ũ patrão vŷ há nī, koměr hã tóg vī tī, ãjag to jykrén há han tóg tī. Ąjag tŷ ti to há nŷtĩn kŷ tóg há tī. Ąjag kãmī ũ patrão tóg kórég nī. Ęn to vī há han nī gé, ti kaměg nī gé.

¹⁹ Kejěn tóg fagrĩnh mŷ ãjag to jũnh ke mũ, ãjag patrão kórég ti. Ąjag tŷ Topē jykre han sór mũ to tóg ãjag to jũnh ke mũ. Ge ra ti to jũ tŷg nī, kŷ Topē tóg ãjag mŷ vī há han ke mũ.

²⁰ Kejěn ãjag patrão tóg ãjag tŷ kygně to ãjag mrãnrãn tī. Tag vŷ tŷ nén ũ tũ nī. Tī tŷ ãjag jykre

há to ãjag mrãnmrãn ký Topẽ tóg ãjag mÿ vÿ há han ke mÿ.

²¹ Hã jé Topẽ tóg ãjag kuprẽg.

Cristo vÿ ãg jagfy vêsÿrénh gé, mÿr, ha mẽ. Ti vêsÿrénh tugrÿn ãg tóg ti kóm tar nÿtÿnh mÿ, ãg tÿ kejẽn ti kóm jagtar nÿtÿnh ken ký.

²² Nén ù kórég han ja tũ ti nÿ. Û pi(jé) ti ón venh mÿ', ti ón vãnh nÿn ký.

²³ Ag tÿ ti mÿ vÿ kónãn mÿ ra tóg ag mÿ vÿ kónãn ja tũ nÿ. Ag tÿ ti vêsÿrénh han mÿ ra tóg ag mÿ vÿ ja tũ nÿ gé. Topẽ hã mÿ tóg êkrén ja nÿgtÿ. “Ti hã ne ag jykre tugnÿm ke mÿ', inh jykre ti ke gé,” he ja ti nÿ. “Ti hã ne ag vóg kónãn ke mÿ',” he ja ti nÿ, Cristo ti.

²⁴ Ha vé, Cristo vÿ ãg tÿ Topẽ vÿ mranh ja ên kajãm ja nÿgtÿ, cruz to tóg ter ja nÿgtÿ. Hã tugrÿn ãg jykre si tóg tũ tÿ ha, ti tÿ ãg jykre si tÿ tũ' hen ký. Vẽnh jykre há hã han jé ãg tóg vẽn h fãg ký nÿtÿ. Ti vêsÿrénh tugrÿn ãg tóg tÿ ùn há nÿtÿ.

²⁵ Vãsÿ ãg tóg vẽnh mæg tÿ carneiro vãgfor ri ke nÿtÿ ja nÿgtÿ. Hã ra tóg hur ãg tatÿn, ãg vãgfor ja ra, Jesus ti. Ký ãg tóg ti mré mÿ mÿ sir, carneiro fag tÿ pastor mré mÿ ri ke. Ti hã ne ãg ki rÿr nÿ ha'.

3

Fag tÿ ag mré vẽnh jykre há han ke

¹ Sÿ ùn tÿtá fag jyvẽn hã vë, ha mẽ. ãjag mén vÿ han nÿ. ãjag kãmÿ ù fag mén ag vÿ ver Topẽ ki rã sór ja tũ nÿ. Ge ra ti mré ti vÿ ki króm nÿ, ti tÿ tÿ ã mén nÿn ký. Ti tÿ ã jykre há ve ký tóg hẽn ri ke mÿn ti ki rã sór ke mÿ, ã tÿ ti mÿ nén ù tó tũ ra.

² Topẽ kamæg ký ti jykre hã han nÿ, ãjag jãnhkri nÿtÿ jé. Ký ãjag mén ag vÿ ãjag jykre há venh ke mÿ.

³ Vēsīnvī han sór tūg nī, ājag gānh tỹ, pó sīnvī kaja e tỹ ke gé, kur kaja e tỹ ke gé. Ēg tỹ vēsīnvī han sór ke tū vē.

⁴ Ājag jykre hā sīnvī han nī, hā vỹ: komēr hā vī, he mū, vī mág tū, he mū. Vēnh jykre sīnvī tag vỹ há nī, Topē mỹ, kỹ tóg tū' henh ke tū nī gé.

⁵ Gen kỹ fag tóg nỹtī ja nīgtī gé, ěg mýnh'mýnh ve fag, Topē tū fag, ũ tỹ Topē ve sór ja fag. Fag mén jykre hā mī fag tóg mū ja nīgtī,

⁶ Sara fi ke gé. Abraão jykre mī fi tóg tī ja nīgtī, hā kỹ fi tóg ti to: “inh pã'i vē,” he ja nīgtī. Kỹ vēnh jykre há hā han nī. Ũ tỹ ājag tỹ vēnh jykre há han kamēg mū ra ge ra han nī. Kỹ ājag tóg tỹ Sara fi krē'krē fag ri ke nỹtī.

⁷ Kỹ sóg ag jyvēn sór mū gé. Ājag prū fag ki rīr há han nī, ha mē. Fag pi(jé) ājag tar ri ke nỹtī'. Hā ra Topē tóg fag mỹ rīr krỹg ja tū ěn nīm ke mū gé, ti tỹ ājag mỹ rīr krỹg ja tū nīm ěn ri ke. Ājag tỹ ājag prū fag ki rīr há han kỹ ājag tóg jatun mỹ Topē mré vēmén ke mū.

Ēg tỹ kejēn Cristo jykre to jagtar ke

⁸ Vāhā sóg ājag mỹ tag tó sór mū, ha mē. Jagnē mré vēnh jykre pir han nī. Ũ fỹ kỹ ti mré fỹmnī, ũ mỹ sér tīn kỹ ti mré mỹ sér nỹtīmnī. Jagnē to há tāvī nỹtīmnī. Jagnē mré komēr hā vīmnī. Jagnē káfór han sór tūg nī.

⁹ Ũ tỹ ājag mỹ nén ũ kórég han mū ra ti mỹ nén ũ kórég han tūg nī. Ũ tỹ ājag mỹ vī kónān mū ra ti mỹ vī kónān tūg nī gé. Vēnh kajām sór tūg nī. Hỹ, vēnh kar to Topē mỹ: “ag ve há han nī,” hemnī. Topē vỹ ājag ve há han sór mū, hā jé tóg ājag kuprēg.

10 Hã ky tag tóg rán ky nĩ, ha mẽ: “ãjag my jatun my nýtĩ sór mũ', nén ù kar tỹ ãjag my sér tĩ jé'? Ky vĩ kónãn mãn tũg nĩ. Ón mãn tũg nĩ gé.

11 Vẽnh jykre pãno han mãn tũg nĩ, vẽnhy jykre há hã han nĩ, vẽnhy kar krĩ tỹ kãnhvy' he sórmnĩ gé, tag hã to vãsãn nĩ, ti tỹ ãjag my sér tĩ jé.

12 Ëg Senhor vỹ ù tỹ vẽnhy jykre kuryj han mũ ag ki rĩr há han mũ. Ag tỹ ti my nén ù to vĩn ky tóg ag vĩ mẽg mũ, Topẽ ti. Hã ra tóg ù tỹ vẽnhy jykre pãno han mũ kato tẽ tĩ, Topẽ ti,” he tóg, Topẽ vĩ rá ki.

13 Û vỹ ãjag my nén ù kórég han ke tũ nĩ, ãjag tỹ vẽnhy kar my nén ù há han sór ky.

14 Kejẽn ãjag tóg hã ra vẽnhy jykre há tigrĩn vêsyrénh ke mũ, Topẽ vĩ tigrĩn. Ky my sér jagy nýtĩmnĩ. Ëprã ke ag kamẽg tũg nĩ. Ag vĩ jẽmẽ sór tũg nĩ, ag tỹ ãjag tỹ ti tovãnh han sór mũ ra.

15 “Cristo vỹ tỹ inh pã'i nĩ, ky sóg ti hã kamẽg nĩ,” hemnĩ. Tag hã mĩ êkrén nĩ. Kejẽn ù tóg ãjag my: “ne to ke nẽ, hã vỹ: Cristo ki rã, he mũ?” he tĩ. Ën my kãmén kãn nĩ.

16 Û tỹ ge my komẽr hã vĩmnĩ. Topẽ vỹ vég nĩ nĩ, ãjag tỹ ti my nén tó mũ ãn ti. Fe kavéj nýtĩ sór tũg nĩ. Ky ãjag tóg ù tỹ Cristo jykre to vĩ kónãn sór mũ ag vỹ tỹ tũ' henh ke mũ, ha vemnĩ.

17 Kejẽn ãjag tóg vẽnhy jykre há to jagtar ke mũ, Topẽ tỹ tag to jykrén ky. Hã ra tóg há nĩ. ãjag tỹ vẽnhy jykre kórég to jagtar nýtĩn ky tóg kórég nĩ.

18 Cristo hã to jykrén nĩ, ha mẽ. Ter ja tóg nĩ, ãprã ke ag tỹ Topẽ my név(e) nýtĩ tigrĩn. Á ter pir ki tóg kajãm kãn. Jykre kuryj tóg nĩ, Jesus ti, hã ra tóg ùn jykre pãno ag jagfy ter ja nĩ. Ti tỹ Topẽ my ãg tatĩn

tĩg sór vĕ. Ti tén ja ag tóg nĩ, hã ra Topĕ kuprĩg vỹ ti rĩn mãn.

¹⁹ Topĕ kuprĩg vỹ ti tar han, kỹ tóg vĕnh kuprĩg ag jamã ra vyr gé, ag mỹ Topĕ vĩ sér tó jé, vĕnh kuprĩg sigse kỹ nỹtĩ ag mỹ.

²⁰ Vãsỹ ag tóg ti vĩ mĕ sór ja tũ nỹtĩ, vĕnh kuprĩg sigse kỹ nỹtĩ ěn ag. Noé tỹ ga kri tĩg kỹ, ti tỹ barco mág han mũ ěn kã ke ja vĕ. Ěn kã Topĕ tóg ver ag to fe nĩ ja nĩ, kỹ tóg ag vóg kónãn jãvãnh ja nĩ ver. Noé tỹ barco han kãn ja ra tóg ag vóg kónãn mũ sir, Topĕ ti. Kỹ ù tỹ 8 (ke) ag tãvĩ vỹ krenkren mũ, barco ěn kãki. Goj var kỹ barco tóg kri tĩ nĩ, kỹ tóg ag krenkren han, barco ti.

²¹ Goj tỹ ãjag tóg kygpe kỹ nỹtĩ, ãjag krenkren jé. Barco tỹ goj kri tĩg ri ken hã vĕ, hã vỹ: *batismo*, he mũ. ãjag mro pijé! Vĕnh jykre to ken hã vĕ. Topĕ tỹ ěg tỹ ěg fe kavéj tỹ jãnhkri han to ken hã vĕ. Ěg tỹ Topĕ mỹ vĕnh fĕg to ken hã vĕ, hã vỹ: *batismo*, he mũ. Topĕ vỹ Jesus Cristo rĩn mãn ja nĩ, hã kỹ tóg ěg krenkren han ke mũ gé.

²² Kanhkã tá tóg nĩ nĩ, Jesus ti, kỹ tóg Topĕ pĕgja tá nĩ nĩ. Tá tóg tỹ ùn mág nĩ, Topĕ tỹ jĕgnĕ jafã ag kri, ùn tar kar ag kri, ěg tỹ kanhkã tá ùn vég tũ kar ěn ag mré hã. Vĕnh kar kri ke vỹ tỹ ti nĩ, Jesus ti.

4

Vĕnh jykre tãg

¹ Ha vé, Cristo vỹ jagtar nĩ ja nĩ, vĕsỹrénh kỹ. Kỹ tag to tar nỹtĩmnĩ gé, ãjag tỹ ti kóm jagtar nỹtĩn kỹ. Tag vỹ ki hã ke mũ, ha mĕ: ù tỹ ěprã jagtar kỹ tóg Topĕ vĩ mranh tũ nĩgtĩ.

² Hã kÿ ũri Topẽ vî hã han sórmnĩ, ti vî tovãnh tũg nĩ, ãjag tÿ ga kri mũn kÿ. ãjag tÿ nén to én mũ ěn han sór tũg nĩ.

³ Vãsÿ ãjag tóg ũ tÿ Topẽ ki kagtĩg ag jykre han ja nĩgtĩ, prÿg tÿ hěn ri ke ki, mÿr, ha mě. ěn kã ãjag tóg ãjag prũ tũ fag to én (ka)mě han ja nĩgtĩ, ãjag mén tũ ag to ke gé. ãjag tÿ nén to én mũ ěn han ãjag tóg nĩgtĩ. Kronkron mũ ja ãjag tóg nĩgtĩ, krĩ tũ ja ãjag tóg nÿtĩgtĩ. Věnh mãn kÿ ãjag tóg kronkron kÿ kãgter mũ ja nÿtĩgtĩ gé, věnh kãggrá mÿ festa kórég ěn han ja ãjag tóg nĩgtĩ gé.

⁴ Ũri ãjag tóg tag han mãn sór tũ nÿtĩ ha, hã kÿ tóg ag mÿ e tĩ, ũ tÿ věnh jykre kórég to tar nÿtĩ ag mÿ. Ag mÿ tóg e tĩ, ãjag tÿ ag mré ag jykre pãno han mãn sór tũ nÿtĩn kÿ, ãjag tÿ ag krĩ tũ jãvo krĩ há nÿtĩn kÿ. Hã kÿ ag tóg ãjag to vî kónãn tĩ, ũri.

⁵ Hã ra Topẽ tóg ag jykre vég nĩ nĩ. Věnh kar jykre tugnÿm ti tĩ mÿr, kÿ tóg ag mÿ ag jykre to: “tag vÿ há nĩ, ěn vÿ kórég nĩ,” henh ke mũ, ũn rĩr mũ ag jykre to, ũn kãgter mũ ag jykre to ke gé.

⁶ Ũ tÿ hěn ri ke ag tóg Jesus mur ke to hã kãgter ja nĩgtĩ. ěn ag mÿ tóg věnh vî sér tónh vyr gé, Cristo ti, věnh kuprĩg ag jamã ra, ag krenkren jé. Ag tÿ han ja to Topẽ tóg ag vóg kónãn, ag tÿ ãjag tÿ ga kri mũgtĩ kã věnh jykre han mũ ěn to. Hã ra Topẽ tóg ag rĩnrĩn mãn sór ja nĩ gé, hã kÿ tóg ag kãgter mũ ra ag mÿ věnh vî jěněg mũ gé, ag tÿ kanhkã tá junjun jé.

⁷ Kakó ti tĩ ha, ga tag tÿ tũg' henh ke kurã ti. Věso jykren nĩ, krĩ há han nĩ, ãjag tÿ Topẽ mré věmén há han jé.

⁸ Kÿ jagně to há tävĩ nÿtĩmnĩ. Tag to krónh ke tũg nĩ. Ěg tÿ jagně to há nÿtĩn kÿ ěg tóg jagně mÿ věnh pãte fón ke mũ, ěg tÿ Topě vĩ mranh mũ ti, ti e nÿtĩ hã ra.

⁹ Ũ tÿ kuvar há tá ãjag to pasa kÿ ti mÿ: “inh mré jě,” hemnĩ. Ti to vĩ tũg nĩ, ti to mÿ sér nÿtĩmnĩ.

¹⁰ Kÿ, Topě vÿ ěg tar han tĩ. Ũ tóg nén ũ to tar nĩ, jãvo ũ tóg nèn ũ ũ to tar nĩgtĩ gé. Ěn ki rĩrmnĩ, ãjag tÿ nén ũ to tar nÿtĩ ěn hã ki rĩrmnĩ, věnh kar tÿ ãjag tigrĩn tar nÿtĩ jé. Ěg tÿ Topě tÿ nén to ěg tar han mũ ěn ki rĩr há han ke vē, tag vÿ Topě mÿ há nĩ. Ěg tar pě han ti tĩ, Tope ti.

¹¹ Ājag kãmĩ ũ vēmén kÿ Topě vĩ hã tÿ vēmén nĩ. Ũ tóg Topě tũ ag ki rĩr tĩgtĩ, kÿn jé Topě mÿ to vĩ, ti tÿ to ti tar han jé. Ājag tÿ ãjag rãnrãj tag ki rĩr há han kÿ Jesus ki ge kÿ nÿtĩ kar ag vÿ Topě mÿ vĩ há han ke mũ. Jesus Cristo hã vÿ tÿ ũn mág nĩ, ti hã vÿ tar nĩ, kÿ tóg tũg' henh ke tũ pě nĩ. Amém.

Ag tÿ Jesus tigrĩn ěg vóg kónãn ke

¹² Inh kanhkã', ãjag to sóg há tävĩ nĩ. Nén ũ jagy pě vég ãjag tóg mũ. Ge ti nÿgtĩ, kÿ to jykrén tũg nĩ. Ěg kar vÿ tag vég tĩ, Jesus tigrĩn.

¹³ Mÿ sér nÿtĩmnĩ. Ājag jagtar kÿ ãjag tóg Cristo tÿ ěg jagfy jagtar mũ ěn ri ke vég tĩ. Ājag tÿ ti ri ke jagtar kÿ ãjag tóg ti mré tÿ ũn mág nÿtĩnh ke mũ gé, ti tÿ tÿ ũn mág nĩnh ke kurã ěn kã. Ěn kã tóg ãjag mÿ sér gy tĩnh mũ, ha vemnĩ.

¹⁴ Hÿ, tá tóg ãjag mÿ sér tävĩ tĩnh mũ, ag tÿ ũri ãjag mÿ vĩ kónãn han mũ ra, ãjag tÿ Cristo ki rã kÿ nÿtĩ tigrĩn. Ag tÿ ãjag to vĩ kónãn tigrĩn ãjag tóg ki kanhró nÿtĩnh ke mũ, Topě kuprĩg tÿ tÿ ãjag jagrě

nĩ ti. Ti kuprĩg vỹ ãjag tỹ ùn mág han ke mũ, Topẽ tỹ tỹ ùn mág nĩ ãn ri ke.

¹⁵ Û ag tóg ãjag tỹ ù tén tigrĩn jagtar nỹtĩ, ãjag tỹ ù tũ péju tigrĩn ke gé. Kỹ ù ag tóg ãjag tỹ crime han tigrĩn jagãgtar nỹtĩ gé, ãjag tỹ vẽn kar to vỹ tigrĩn ke gé. ãjag tỹ ag mré vẽn jykre pãno tigrĩn jagtar kỹ tóg Topẽ mỹ há tũ nĩ. ãjag tỹ ti vỹ mranh ke tũ vỹ vỹ.

¹⁶ ãjag tỹ hã ra Cristo tigrĩn jagtar kỹ tóg ti mỹ há tĩ. Tag to mỹ'ãg tũg nĩ. Tag to Topẽ mỹ vỹ há han nĩ, ãjag tỹ tỹ Cristo mré ke nỹtĩn kỹ.

¹⁷ Topẽ vỹ vẽn kar jykre tugnỹm kãn ke mũ, kurã kakó ki. Hã ra tóg ù tỹ ti ki ge kỹ nỹtĩ ag jykre tugnỹm vén ke mũ. Ti tỹ ãg jykre tugnỹm kỹ ãg tóg nén ù jagy ve kren ke mũ. Kỹ ù tỹ ti kí ge tũ ag vỹ nén ù jagy pẽ ãn ve kãn ke mũ, ha vemnĩ, ù tỹ ti vỹ kato tẽ mũ ag.

¹⁸ Hã kỹ tag tóg rán kỹ nĩ, ha mẽ: “ù tỹ Topẽ vỹ há han sór mũ ag vỹ ter kren ke mũ. Kỹ ù tỹ ti vỹ mranh tĩ ag vỹ kren ke tũ pẽ nĩ, ù tỹ ti kato tẽ mũ ag,” he ja tóg nĩ, Topẽ vỹ tỹ rán kỹ nĩ ki.

¹⁹ Topẽ tỹ ãg to: “tag vỹ ti jagy venh ke mũ,” hen kỹ ãg tóg venh ke mũ. Kỹ, ãg jagtar mũ ra ãg vẽn jykre há hã han kỹ nỹtĩnh ke mũ. Û tỹ ãg han mũ ãn to jykren jé ãg tóg ke mũ, Topẽ to. Ti pi(jé) ãg tovãnh ke mũ!. ãg mré tóg nĩ nĩ.

5

Pedro tỹ ãg jyvẽn

¹ Vãhã sóg ù tỹ Jesus ki ge kỹ nỹtĩ ag to pã'i ag jyvẽn sór mũ, ha mẽ. ãjag ri ke inh nĩ, isỹ tỹ ãjag kóm ù tỹ Jesus ki ge kỹ nỹtĩ ag to pã'i jẽn kỹ. Cristo

ĵagtar ve ja inh nĩ gé hã ra. Ti vẽn ħ ven mãn ke kurã ěn kã sóg tỹ ũn mág ĵẽn ħ ke mũ gé.

² Kỹ sóg ãĵag mũ tag tó sór mũ, ħa mẽ. ãĵag krẽm ke ag ki rĩr há ħan nĩ. Ũ tỹ carneiro ki rĩr tĩ ěn tỹ ã mẽg ki rĩr há ħan tĩ ěn rĩ ke ħan nĩ. Topẽ tỹ ãĵag mũ vẽn rãnrãĵ nĩm ĵan hã vẽ. ãĵag rãnrãĵ tỹ ãĵag mũ sér tĩn kỹ tóg há tĩ. ãĵag tỹ ãĵag rãnrãĵ ħan sór tũ nĩn kỹ tóg ũ tĩ. Kỹ ãĵag ĵanho mũ ěkrẽn sór tũg nĩ gé. Topẽ tũ vẽ, ãĵag rãnrãĵ ti, hã kỹ ki rĩr há ħan sórmnĩ.

³ Kỹ ãĵag krẽm ke ag ki rĩrmnĩ, ag mũ komẽr hã vĩmnĩ. Ag rĩnve vẽn ĵykre há hã ħan kỹ nỹtĩmnĩ, ag tỹ ãĵag ĵykre há ve kỹ ãĵag kóm ħan sór ĵé.

⁴ Kãnhmar ti kãtĩg mãn ke mũ, ěg pã'i mág ti, ěg ki rĩr tĩ ti. Kỹ tóg ãĵag tỹ ũn mág ħan ke mũ. ãĵag mũ tóg krĩ tógfĩ rĩ ke vĩn ke mũ, ãĵag tỹ tỹ ũn mág nỹtĩn kỹ, hã ra tóg kórég vãnh nĩ, ěg krĩ tógfĩ ěn ti.

⁵ Kỹ sóg kyrũ ag ĵyvẽn sór mũ. ãĵag mũ sóg: “ũn sanh tỹ ãĵag mũ nẽn ũ tó mũ ěn ħan nĩ,” ħe sór mũ.

Kỹ sóg vẽn ħar ĵyvẽn sór mũ gé. Vẽn ħar mũ sóg: “ĵagnẽ to é ħe tũg nĩ,” ħe mũ. “ĵagnẽ ki rĩr há ħan nĩ, ĵagnẽ mũ nẽn ũ há ħar ħan nĩ,” ħe sóg mũ. Tag vỹ rán kỹ nĩ, Topẽ vĩ rá ki, ħa mẽ. “Topẽ vỹ ũ tỹ ĵagnẽ to é ħe mũ ag kato tẽ tĩ. Hã ra tóg ũ tỹ: “ũn sĩ vỹ tỹ inh nĩ,” ħe mũ ěn to há nĩ,” ħe tóg, Topẽ vĩ rá ki. Hã kỹ vẽnũ ũn mág ħan sór tũg nĩ.

⁶ Topẽ vỹ tar nĩ, kỹ tóg kejẽn ěg mũ nẽn ũ ĵagy ĵẽnẽg tĩ. Ti kato tẽ tũg nĩ hã ra, ti tovãnh sór tũg nĩ gé. Kỹ tóg ã kurã ki ãĵag tỹ ũn mág ħan mãn ke mũ, ħa vemnĩ.

⁷ ãĵag krĩ kufy nĩn kỹ ti hã mũ tómnĩ, kỹ tóg ãĵag mũ ãĵag krĩ kuprãg ke mũ. Ti hã vỹ ěg ki rĩr nĩgtĩ.

⁸ Věnh ki rĩrmnĩ. Nũr ri ke han tũg nĩ. Ha vé, ěg kato vāsān tĩ ěn, Japo ěn tóg ěg to vājig tĩgtĩ. Mĩg kókĩr ri ke ti nĩ, ti tỹ ěg mǎn sór kỹ.

⁹ Hã kỹ ti kato vāsānsān nĩ, Jesus Cristo ki rã tovānh tũg nĩ gé, ũ tỹ ājag tỹ ti tovānh han sór mũ ra. Ha vé, ěg kanhkā kar ag vỹ jagtar tĩ, ājag kóm, ga kri ke kar ag. Ag mĩ ěkrén kỹ tar nỹtĩmĩ.

¹⁰ Kurā pipir ki ājag tóg jagtar tĩ. Kar kỹ Topě vỹ ājag tỹ ũn há tāvĩ han ke mũ, ājag tỹ kygně mǎn tũg jé. Ti hã vỹ ěg tar han tĩ, ěg tỹ ti to krónh ke tũ nĩ jé. Ti hã vỹ ājag tỹ ũn há han ke mũ gé, kỹ ājag tóg ti tovānh ke tũ pě nĩ. Ěg to há pě ti nĩ, Topě ti. Ěg kuprěg tóg mỹr, ěg tỹ Cristo tigrĩn kanhkā ve jé, ěmā sĩnvĩ pě ěn ti, ũ tũg vānh ěn ti.

¹¹ Topě hã vỹ ā pir mỹ tar nĩ'. Ti hã vỹ tũ' henh ke tũ nĩ'. Amém.

Pedro tỹ ag mĩ ěkrén

¹² Tó sĩ han sóg ājag mỹ, kỹ Silas tóg inh mỹ ājag mỹ rán mũ, inh vĩ ti. Ěg kanhkā vỹ tỹ ti nĩ, Silas ti, Jesus tovānh jāvānh ti nĩgtĩ, kỹ tóg iso há nĩ gé. Isỹ ājag tar han sór vě, hã kỹ sóg ājag mỹ inh vỹ jěněg mũ. Sỹ ājag mỹ: “Topě vỹ ěg tar han ke mũ mỹr,” he mũ gé. Ti to krónh ke tũg nĩ.

¹³ Cidade tỹ Babilônia tá ěg nỹtĩ, kỹ tag ki ũ tỹ ājag mré Jesus ki ge kỹ nỹtĩ ag vỹ ājag mĩ ěkrég tĩ. Ājag mré tóg ěg kuprěg, Topě ti. Kỹ inh kósĩn tỹ Marcos vỹ ājag mĩ ěkrég tĩ gé.

¹⁴ Jagně ki nhun ke ri ke han nĩ, jagně nĩgé kǎgmĩ kỹ, ājag tỹ tỹ jagně mré ke nỹtĩn kỹ.

Cristo mré ke vỹ tỹ ājag nỹtĩ. Topě jé ājag krĩ tỹ kǎnhvy' hé. Hã vě.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc